

Anschrift und Gruß

¹Simon Petrus, ein Knecht und Apostel Jesu Christi, an alle, die mit uns denselben teuren Glauben empfangen haben in der Gerechtigkeit, die unser Gott gibt und der Heiland Jesus Christus:²Gott gebe euch viel Gnade und Frieden durch die Erkenntnis Gottes und Jesu Christi, unseres HERRN!

Berufung und Erwählung

³Nachdem seine göttliche Kraft uns alles geschenkt hat, was zum Leben und göttlichen Wandel dient, durch die Erkenntnis dessen, der uns berufen hat durch seine Herrlichkeit und Wahrheit,⁴durch welche uns die teuren und allergrößten Verheißungen geschenkt sind, damit ihr dadurch Anteil bekommt an der göttlichen Natur, die ihr der verderblichen Begierde in der Welt entflohen seid;⁵so wendet all euren Fleiß dafür auf und erweist in eurem Glauben Tugend und in der Tugend Erkenntnis⁶und in der Erkenntnis Mäßigkeit und in der Mäßigkeit Geduld und in der Geduld Frömmigkeit⁷und in der Frömmigkeit brüderliche Liebe und in der brüderlichen Liebe die Liebe zu allen.⁸Denn wenn solches reichlich bei euch ist, wird's euch nicht faul oder unfruchtbar sein lassen in der Erkenntnis unseres HERRN Jesu Christi;⁹wer aber solches nicht hat, der ist blind und tappt im Dunkeln und hat die Reinigung von seinen früheren Sünden vergessen.¹⁰Darum, liebe Brüder, wendet umso mehr Fleiß auf, eure Berufung und Erwählung festzumachen. Denn wenn ihr dies tut, werdet ihr nicht straucheln,¹¹und so wird euch reichlich gewährt werden der

مقدمه

¹شمعون پطرس، غلام و رسول عیسی مسیح، به آنانی که ایمان گرانیها را به مساوی ما یافته‌اند، در عدالت خدای ما و عیسی مسیح نجات دهنده:²فیض و سلامتی در معرفت خدا، و خداوند ما عیسی بر شما افزون باد.

میوه ایمان

³چنانکه قوّت الهیّه او همه چیزهایی را که برای حیات و دینداری لازم است، به ما عنایت فرموده است، به معرفت او که ما را به جلال و فضیلت خود دعوت نموده:⁴که بوساطت آنها وعده‌های بی‌نهایت عظیم و گرانیها به ما داده شد: تا شما به اینها شریک طبیعت الهی گردید، و از فساد که از شهوت در جهان است، خلاصی یابید:⁵و به همین جهت، کمال سعی نموده، در ایمان خود فضیلت پیدا نمایید:⁶و در فضیلت، علم و در علم، عفت و در عفت، صبر و در صبر، دینداری:⁷و در دینداری، محبت برادران و در محبت برادران، محبت را.⁸زیرا هرگاه اینها در شما یافت شود و بیفزاید، شما را نمی‌گذارد که در معرفت خداوند ما عیسی مسیح کاهل یا بی‌ثمر بوده باشید.⁹زیرا هرکه اینها را ندارد، کور و کوتاه نظر است و تطهیر گناهان گذشته خود را فراموش کرده است.¹⁰لهذا، ای برادران، بیشتر جدّ و جهد کنید تا دعوت و برگزیدگی خود را ثابت نمایید: زیرا اگر چنین کنید، هرگز لغزش نخواهید خورد:¹¹و همچنین دخول در ملکوت جاودانی خداوند و نجات‌دهنده ما عیسی مسیح به شما به دولتمندی داده خواهد شد.

¹²لهذا از پیوسته یاد دادن شما از این امور غفلت نخواهم ورزید، هرچند آنها را می‌دانید، و در آن راستی که نزد شما است استوار هستید.¹³لکن، این را صواب می‌دانم، مادامی که در این خیمه هستم، شما را به یاد آوری برانگیزانم:¹⁴چونکه می‌دانم که وقت بیرون کردن خیمه من نزدیک است، چنانکه خداوند ما عیسی مسیح نیز مرا آگاهانید.¹⁵و برای این نیز کوشش می‌کنم تا شما در هر وقت بعد از رحلت من بتوانید این امور را یاد آورید.

پطرس به انجیل مسیح شهادت می‌دهد

¹⁶زیرا که در پی افسانه‌های جعلی نرفتیم، چون از قوّت و آمدن خداوند ما عیسی مسیح شما را اعلام

Eingang in das ewige Reich unseres HERRN und Heilands Jesus Christus.

¹²Darum will ich's nicht lassen, euch allezeit daran zu erinnern, obwohl ihr's wisst und gestärkt seid in der Wahrheit, die unter euch ist. ¹³Ich halte es für richtig, solange ich in diesem Leib bin, euch zu erinnern durch wachrütteln; ¹⁴denn ich weiß, dass ich meinen Leib bald ablegen muss, wie mir es auch unser HERR Jesus Christus eröffnet hat. ¹⁵Ich will mich aber bemühen, dass ihr allezeit nach meinem Hinscheiden solches im Gedächtnis behalten könnt.

Petrus war Augenzeuge

¹⁶Denn wir sind nicht klugen Fabeln gefolgt, als wir euch kundgetan haben die Kraft und das Kommen unseres HERRN Jesus Christus; sondern wir haben seine Herrlichkeit selber gesehen. ¹⁷Denn er empfing von Gott, dem Vater, Ehre und Preis durch eine Stimme, die zu ihm von der großen Herrlichkeit herkam: "Dies ist mein lieber Sohn, an dem ich Wohlgefallen habe." ¹⁸Und diese Stimme haben wir gehört vom Himmel kommen, als wir mit ihm auf dem heiligen Berg waren. ¹⁹Umso fester haben wir das prophetische Wort, und ihr tut gut daran, dass ihr darauf achtet als auf ein Licht, das da scheint an einem dunklen Ort, bis der Tag anbreche und der Morgenstern aufgehe in euren Herzen. ²⁰Und das sollt ihr vor allem wissen, dass keine Weissagung in der Schrift durch eigene Auslegung geschieht. ²¹Denn es ist noch nie eine Weissagung aus menschlichem Willen hervorgebracht worden; sondern die heiligen Menschen Gottes haben geredet,

دادیم، بلکه کبرایی او را دیده بودیم. ¹⁷ زیرا از خدای پدر اکرام و جلال یافت، هنگامی که آوازی از جلال کبرایی به او رسید که: این است پسر حبيب من، که از وی خوشنودم. ¹⁸ و این آواز را ما زمانی که با وی در کوه مقدّس بودیم شنیدیم، که از آسمان آورده شد. ¹⁹ و کلام انبیا را نیز محکمتر داریم؛ که نیکو می‌کنید اگر در آن اهتمام کنید، مثل چراغی درخشان در مکان تاریک، تا روز بشکافد و ستاره صبح در دلهای شما طلوع کند: ²⁰ و این را نخست بدانید که، هیچ نبوّت کتاب از تفسیر خود نبی نیست. ²¹ زیرا که نبوّت به اراده انسان هرگز آورده نشد؛ بلکه مردمان به روح القدس مجذوب شده، از جانب خدا سخن گفتند.

getrieben von dem Heiligen Geist.